

HABITATION

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Le nombre de mises en chantier descend de son sommet cyclique

- Au quatrième trimestre, 398 maisons individuelles ont été mises en chantier dans la région métropolitaine de recensement (RMR) de Windsor, soit 12 % de moins qu'un an auparavant.
- Il s'agit du plus bas niveau d'activité en cinq ans pour cette période de l'année. C'est toutefois au troisième trimestre que le rythme de production a été le plus lent en 2003. La construction de maisons individuelles a donc repris au quatrième trimestre.
- Dans la ville même de Windsor, les mises en chantier de logements individuels ont diminué de 11 % pour se chiffrer à 206 au dernier trimestre de 2003, tandis que celles de logements collectifs ont chuté de 59 % pour s'établir à 131. Dans les sous-marchés de Lakeshore et d'Amherstburg aussi, la construction de maisons individuelles a ralenti. Cependant, grâce aux gains enregistrés antérieurement, le cumul annuel a terminé l'année en avance sur celui de 2002.
- Les niveaux d'emplois se sont repliés quelque peu au quatrième trimestre dans la RMR de Windsor, après avoir plafonné au trimestre précédent. La baisse aurait pu être plus marquée, étant donné le tassement de la demande dans l'industrie automobile et l'effet qu'a exercé l'appréciation du dollar canadien sur les exportations.
- Au quatrième trimestre 2003, le nombre total de mises en chantier a accusé un recul de 26,8 % d'une année à l'autre, ce qui a contribué au repli annuel de 10,2 % qui a été observé.
- Neuf maisons individuelles neuves étaient achevées et disponibles sur le

NUMÉRO 21
QUATRIÈME TRIMESTRE 2003

SOMMAIRE

1. Mises en chantier d'habitations

2. Marché de la revente

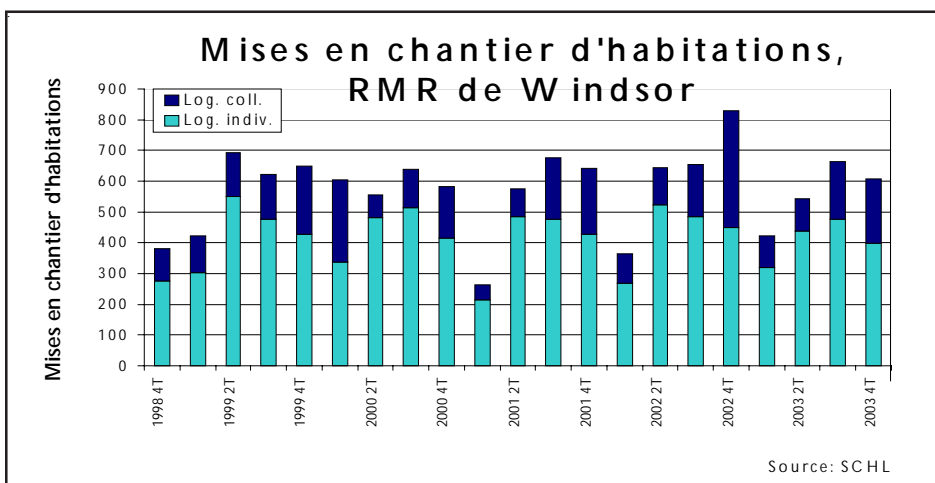
3. Tableaux statistiques

4. Définitions

8. Indicateurs du marché de la revente

marché, soit seulement une de plus qu'au quatrième trimestre 2002. Il est prudent de maintenir ainsi les stocks à de faibles niveaux, car le rythme d'écoulement se fait de plus en plus lent depuis le début de l'année. D'octobre à décembre, 411 habitations ont été vendues, soit 17 % de moins qu'à la même période un an plus tôt.

- La faiblesse persistante des taux hypothécaires a permis aux acheteurs de s'offrir des habitations plus grandes, ce qui a contribué à faire monter de près de 6 % le prix moyen des logements neufs achevés et vendus dans la RMR de Windsor au quatrième trimestre. En 2003, les logements se sont vendus en moyenne 206 096 \$, soit 7,7 % plus cher qu'en 2002.



Margot Stevenson

SCHL - Analyse de marché - Bureau de London

Téléphone : (519) 873-2407 * Télécopieur : (519) 438-5266

mstevens@cmhc-schl.gc.ca * www.schl.ca



AU COEUR DE L'HABITATION

Canada

La demande de logements existants a été forte à Windsor au quatrième trimestre

- Le nombre de logements existants vendus par l'intermédiaire du Service inter-agences® (S.I.A.®) est demeuré élevé au quatrième trimestre sur le territoire couvert par la chambre immobilière du comté de Windsor-Essex. Il a affiché une hausse de 7 % par rapport au trimestre correspondant de 2002, pour atteindre 1 157. Grâce à la faiblesse exceptionnelle des taux d'emprunt, les frais relatifs à la possession d'habitations sont restés comparables aux loyers.
- Les taux hypothécaires à cinq ans affichés s'élevaient en moyenne à 6,5 % au quatrième trimestre, comparativement à 6,8 % un an plus tôt.
- En 2003, les ventes de logements ont progressé de près de 4 % pour atteindre 5 472 – du jamais vu à la chambre immobilière de Windsor-Essex. Le record précédent, soit 5 373 transactions, remonte à 1988.
- La flambée des prix observée au cours des 18 derniers mois a encouragé bien des propriétaires d'habitations à inscrire leur propriété au S.I.A.®, si bien que le nombre de nouvelles inscriptions a grimpé de 6 % au troisième trimestre. Au trimestre suivant, la hausse n'était plus que de 2 % sur un an.
- L'important volume de transactions et le ralentissement des inscriptions ont abouti à un rapport ventes-nouvelles inscriptions de 61 %.
- La pression à la hausse qui continue de s'exercer sur les prix moyens montre bien la vigueur du marché. Au quatrième trimestre, les logements existants se sont vendus en moyenne 151 948 \$, soit 6 % plus cher qu'à pareille époque un an plus tôt.

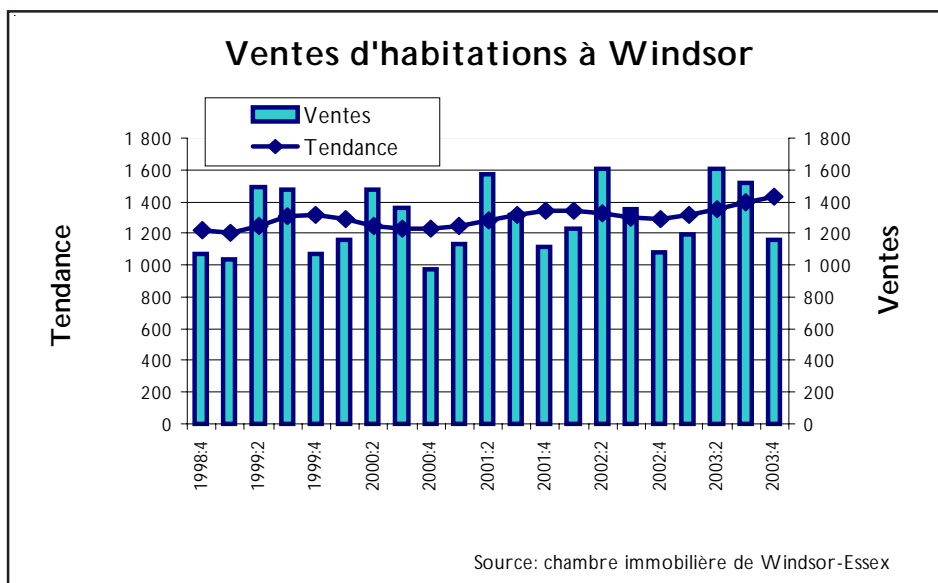
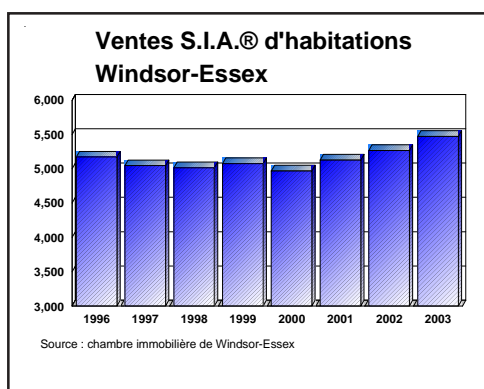
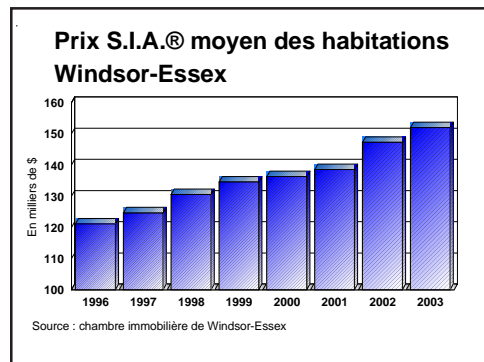


Tableau 1 : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR de Windsor

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS**
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
LOGEMENTS MIS EN CHANTIER								
4e trimestre 2003	398	44	60	0	87	4	14	607
4e trimestre 2002	450	154	80	0	124	0	18	829
Variation en %	-11,6%	-71,4%	-25,0%	S.O.	-29,8%	S.O.	-22,2%	-26,8%
De janv. à déc. 2003	1632	213	240	0	87	4	61	2237
De janv. à déc. 2002	1726	350	172	0	209	4	26	2490
Variation en %	-5,5%	-39,1%	39,5%	S.O.	-58,4%	0,0%	134,6%	-10,2%
LOGEMENTS EN CONSTRUCTION								
Décembre 2003	464	48	132	0	134	4	26	808
Décembre 2002	466	156	85	0	163	0	12	885
LOGEMENTS ACHÉVÉS								
4e trimestre 2003	407	76	43	0	124	0	0	650
4e trimestre 2002	490	88	66	0	85	0	6	735
Variation en %	-16,9%	-13,6%	-34,9%	S.O.	45,9%	S.O.	-100,0%	-11,6%
De janv. à déc. 2003	1635	322	196	0	163	0	0	2316
De janv. à déc. 2002	1742	266	155	11	217	4	50	2445
Variation en %	-6,1%	21,1%	26,5%	-100,0%	-24,9%	-100,0%	-100,0%	-5,3%
LOGEMENTS ACHÉVÉS ET INOCCUPÉS								
Décembre 2003	9	12	11	0	11	0	0	43
Décembre 2002	8	2	8	0	40	0	0	58
LOGEMENTS ÉCOULÉS								
4e trimestre 2003	411	64	23	0	0	0	0	498
4e trimestre 2002	495	90	58	0	57	0	6	706
Variation en %	-17,0%	-28,9%	-60,3%	S.O.	-100,0%	S.O.	-100,0%	-29,5%
De janv. à déc. 2003	1637	312	180	0	160	0	0	2289
De janv. à déc. 2002	1780	272	150	11	152	4	54	2423
Variation en %	-8,0%	14,7%	20,0%	-100,0%	5,3%	-100,0%	-100,0%	-5,5%

*Tous modes d'occupation confondus

**Variation d'une année sur l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 2A : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, 4^e trimestre

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	4T2002	4T2003	Var. en %	4T2002	4T2003	Var. en %	4T2002	4T2003	Var. en %
RMR de Windsor	450	398	-11,6%	379	209	-44,9%	829	607	-26,8%
Ville de Windsor	232	206	-11,2%	319	131	-58,9%	551	337	-38,8%
Ville de LaSalle	42	34	-19,0%	48	46	-4,2%	90	80	-11,1%
Canton de Lakeshore	109	113	3,7%	6	22	**	115	135	17,4%
Canton d'Amherstburg	56	29	-48,2%	0	4	S.O.	56	33	-41,1%
Ville d'Essex	8	12	50,0%	0	0	S.O.	8	12	50,0%
Ville de Tecumseh	3	4	33,3%	6	6	0,0%	9	10	11,1%

Tableau 2B : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, de janv. à déc.

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	CUMUL2002	CUMUL2003	Var. en %	CUMUL2002	CUMUL2003	Var. en %	2002	2003	Var. en %
RMR de Windsor	1 726	1 632	-5,4%	764	605	-20,8%	2 490	2 237	-10,2%
Ville de Windsor	922	832	-9,8%	587	407	-30,7%	1 509	1 239	-17,9%
Ville de LaSalle	168	143	-14,9%	72	117	62,5%	240	260	8,3%
Canton de Lakeshore	406	440	8,4%	29	41	41,4%	435	481	10,6%
Canton d'Amherstburg	146	151	3,4%	6	11	83,3%	152	162	6,6%
Ville d'Essex	42	35	-16,7%	0	0	S.O.	42	35	-16,7%
Ville de Tecumseh	42	31	-26,2%	70	29	-58,6%	112	60	-46,4%

Tableau 3 : Prix moyen des logements individuels achevés et écoulés

Secteur	4T2002	4T2003	Var. en %	De janv. à déc. 2002	De janv. à déc. 2003	Var. en %
RMR	198 429 \$	210 194 \$	5,9%	191 437 \$	206 096 \$	7,7%
Ville de Windsor	178 589 \$	202 977 \$	13,7%	178 461 \$	191 731 \$	7,4%
Ville de LaSalle	192 362 \$	201 809 \$	4,9%	193 510 \$	215 133 \$	11,2%
Canton de Lakeshore	222 911 \$	221 666 \$	-0,6%	213 937 \$	219 816 \$	2,7%
Canton d'Amherstburg	239 343 \$	221 564 \$	-7,4%	222 231 \$	225 071 \$	1,3%
Ville d'Essex	290 238 \$	181 702 \$	-37,4%	191 632 \$	182 797 \$	-4,6%
Ville de Tecumseh	222 856 \$	235 880 \$	5,8%	218 282 \$	286 316 \$	31,2%

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

**Variation d'une année sur l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 4 : Logements individuels achevés et écoulés selon la fourchette de prix

SECTEUR	FOURCHETTES DE PRIX										TOTAL
	<150 000 \$		150 000 -174 999 \$		175 000 -249 999 \$		250 000 - 299 999 \$		300 000 \$ +		
	N ^{bre}	%	N ^{bre}	%	N ^{bre}	%	N ^{bre}	%	N ^{bre}	%	
RMR de Windsor											
4e trimestre 2004	19	4,6%	146	35,5%	164	39,9%	34	8,3%	48	11,7%	411
4e trimestre 2003	54	10,9%	236	47,7%	112	22,6%	46	9,3%	47	9,5%	495
De janv. à déc. 2004	103	6,3%	691	42,2%	518	31,6%	143	8,7%	182	11,1%	1 637
De janv. à déc. 2003	321	18,0%	809	45,4%	363	20,4%	124	7,0%	163	9,2%	1 780
Ville de Windsor											
4e trimestre 2004	13	6,7%	79	40,9%	72	37,3%	13	6,7%	16	8,3%	193
4e trimestre 2003	44	16,8%	147	56,1%	47	17,9%	13	5,0%	11	4,2%	262
De janv. à déc. 2004	64	7,6%	436	51,7%	238	28,2%	53	6,3%	52	6,2%	843
De janv. à déc. 2003	223	21,5%	550	53,1%	155	15,0%	45	4,3%	62	6,0%	1 035
Ville de LaSalle											
4e trimestre 2004	3	8,6%	18	51,4%	5	14,3%	4	11,4%	5	14,3%	35
4e trimestre 2003	4	7,5%	22	41,5%	19	35,8%	5	9,4%	3	5,7%	53
De janv. à déc. 2004	12	8,4%	67	46,9%	25	17,5%	15	10,5%	24	16,8%	143
De janv. à déc. 2003	41	23,3%	59	33,5%	46	26,1%	14	8,0%	16	9,1%	176
Canton de Lakeshore											
4e trimestre 2004	0	0,0%	28	23,0%	65	53,3%	10	8,2%	19	15,6%	122
4e trimestre 2003	1	0,8%	57	47,1%	28	23,1%	15	12,4%	20	16,5%	121
De janv. à déc. 2004	9	2,1%	118	28,1%	178	42,4%	49	11,7%	66	15,7%	420
De janv. à déc. 2003	17	4,7%	152	42,3%	98	27,3%	44	12,3%	48	13,4%	359
Canton d'Amherstburg											
4e trimestre 2004	0	0,0%	14	31,8%	20	45,5%	5	11,4%	5	11,4%	44
4e trimestre 2003	3	8,6%	7	20,0%	10	28,6%	7	20,0%	8	22,9%	35
De janv. à déc. 2004	13	7,6%	52	30,4%	60	35,1%	18	10,5%	28	16,4%	171
De janv. à déc. 2003	20	16,8%	29	24,4%	35	29,4%	10	8,4%	25	21,0%	119
Ville d'Essex											
4e trimestre 2004	3	25,0%	5	41,7%	2	16,7%	1	8,3%	1	8,3%	12
4e trimestre 2003	1	12,5%	1	12,5%	3	37,5%	0	0,0%	3	37,5%	8
De janv. à déc. 2004	5	17,2%	10	34,5%	11	37,9%	1	3,4%	2	6,9%	29
De janv. à déc. 2003	18	42,9%	7	16,7%	11	26,2%	1	2,4%	5	11,9%	42
Ville de Tecumseh											
4e trimestre 2004	0	0,0%	2	40,0%	0	0,0%	1	20,0%	2	40,0%	5
4e trimestre 2003	1	6,3%	2	12,5%	5	31,3%	6	37,5%	2	12,5%	16
De janv. à déc. 2004	0	0,0%	8	25,8%	6	19,4%	7	22,6%	10	32,3%	31
De janv. à déc. 2003	2	4,1%	12	24,5%	18	36,7%	10	20,4%	7	14,3%	49

Source : SCHL

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

Tableau 5 : Activité sur le marché de la revente, territoire de la chambre immobilière de Windsor

		Nombre de ventes	Var. en % sur un an	N ^{bre} de nouvelles inscriptions	Prix moyen	Var. en % sur un an
2002	Janvier	357	12,6%	815	146 385 \$	8,7%
	Février	420	14,1%	669	144 650 \$	10,9%
	Mars	449	0,9%	692	149 280 \$	9,0%
	Avril	551	11,5%	860	148 322 \$	3,4%
	Mai	562	-1,4%	868	147 394 \$	4,1%
	Juin	493	-2,2%	737	146 858 \$	2,0%
	Juillet	449	3,9%	760	144 374 \$	4,2%
	Août	486	2,1%	800	152 622 \$	12,0%
	Septembre	417	1,7%	680	148 685 \$	9,0%
	Octobre	414	7,5%	774	148 873 \$	9,2%
	Novembre	380	-5,5%	660	143 771 \$	2,5%
	Décembre	287	-11,4%	442	142 276 \$	3,1%
2003	Janvier	322	-9,8%	732	146 586 \$	1,3%
	Février	400	-4,8%	765	146 994 \$	-1,5%
	Mars	468	4,2%	818	143 577 \$	-3,2%
	Avril	491	-10,9%	882	146 038 \$	-0,9%
	Mai	521	-7,3%	984	156 869 \$	6,8%
	Juin	594	20,5%	915	157 250 \$	8,9%
	Juillet	604	34,5%	891	155 795 \$	2,1%
	Août	480	-1,2%	754	157 250 \$	5,8%
	Septembre	435	4,3%	802	146 045 \$	-1,9%
	Octobre	465	12,3%	763	155 318 \$	8,0%
	Novembre	370	-2,6%	626	154 006 \$	8,2%
	Décembre	322	12,2%	519	152 526 \$	4,1%
					138 189 \$	
4e trimestre 2002		1 081	-2,7%	1 876		5,2%
4e trimestre 2003		1 157	7,0%	1 908	154 122 \$	6,1%
De janv. à déc. 2002		5 265	2,7%	8 757	147 218 \$	6,3%
De janv. à déc. 2003		5 472	3,9%	9 451	151 948 \$	3,2%

	N ^{bre} de ventes	Var. annuelle en %	N ^{bre} de nouvelles inscriptions	Prix moyen	Var. annuelle en %
1994	4 953	9,0%	9 897	116 706 \$	6,9%
1995	4 587	-7,4%	8 862	117 361 \$	0,6%
1996	5 171	12,7%	9 938	121 088 \$	3,2%
1997	5 045	-2,4%	9 875	124 631 \$	2,9%
1998	5 015	-0,6%	9 853	130 523 \$	4,7%
1999	5 077	1,2%	8 778	134 490 \$	3,0%
2000	4 968	-2,1%	8 664	136 318 \$	1,4%
2001	5 127	3,2%	8 737	138 485 \$	1,6%
2002	5 265	2,7%	8 757	147 218 \$	6,3%
2003	5 472	3,9%	8 674	151 948 \$	3,2%

Source : chambre immobilière de Windsor-Essex

Tableau 6 : Indicateurs économiques

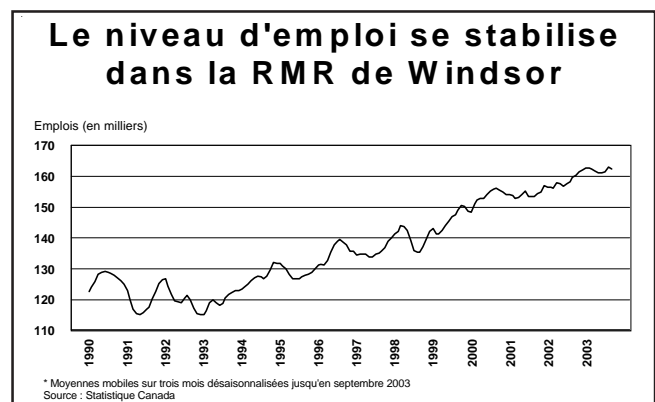
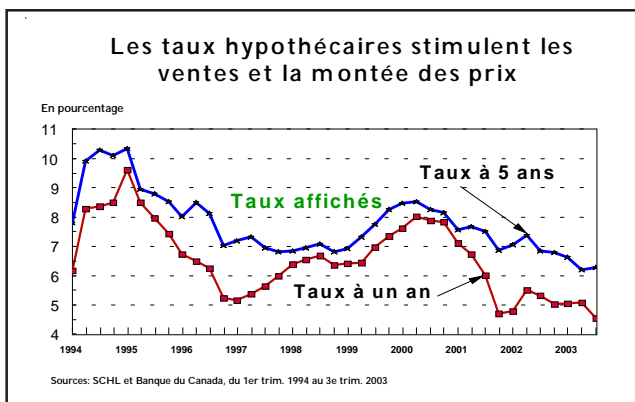
	Taux d'intérêt et de change				Taux d'inflation	IPLN*** Var. %	Marché du travail de la RMR de Windsor		
	P. et I.*	Taux hypothécaire		Taux de change	Ontario	RMR Windsor	Emploi (DD**)	Emploi (DD)	Taux de
	Prêt de 100 000 \$	1 an	5 ans	(\$US/\$CAN)	1996=100	1997=100	en milliers	Var. mensuelle	chômage (DD)
2002 Janvier	700,42 \$	4,6%	7,0%	0,630	1,2%	-0,1%	156,3	-0,4%	7,8%
Février	691,18 \$	4,6%	6,9%	0,624	1,4%	0,6%	156,7	0,3%	8,6%
Mars	719,04 \$	5,3%	7,3%	0,627	1,9%	0,7%	156,0	-0,4%	9,1%
Avril	728,42 \$	5,4%	7,5%	0,638	1,4%	0,6%	157,8	1,2%	8,3%
Mai	725,28 \$	5,6%	7,4%	0,654	0,8%	0,5%	157,6	-0,1%	8,5%
Juin	715,92 \$	5,6%	7,3%	0,660	1,2%	0,4%	157,1	-0,3%	8,8%
Juillet	703,51 \$	5,4%	7,1%	0,632	2,1%	0,5%	157,8	0,4%	8,9%
Août	688,11 \$	5,4%	6,8%	0,642	2,9%	0,6%	158,2	0,3%	8,8%
Septembre	681,99 \$	5,3%	6,7%	0,630	2,3%	0,6%	159,8	1,0%	7,8%
Octobre	700,42 \$	5,3%	7,0%	0,642	2,8%	0,6%	160,4	0,4%	7,1%
Novembre	681,99 \$	4,9%	6,7%	0,639	3,8%	0,6%	161,6	0,7%	6,9%
Décembre	681,99 \$	4,9%	6,7%	0,634	2,8%	0,6%	162,2	0,4%	7,4%
2003 Janvier	666,80 \$	4,9%	6,5%	0,657	4,3%	0,6%	162,7	0,3%	7,4%
Février	675,90 \$	4,9%	6,6%	0,674	4,4%	0,0%	162,8	0,1%	7,4%
Mars	691,18 \$	5,4%	6,9%	0,681	3,3%	0,0%	162,5	-0,2%	7,8%
Avril	678,94 \$	5,4%	6,7%	0,698	2,3%	0,0%	161,8	-0,4%	8,0%
Mai	648,75 \$	5,1%	6,2%	0,731	2,7%	0,1%	161,2	-0,4%	7,8%
Juin	627,97 \$	4,9%	5,8%	0,742	2,5%	0,1%	161,2	0,0%	7,3%
Juillet	651,74 \$	4,6%	6,2%	0,712	1,9%	0,1%	161,5	0,2%	7,4%
Août	660,76 \$	4,6%	6,4%	0,722	1,7%	0,0%	162,9	0,9%	7,1%
Septembre	657,75 \$	4,6%	6,3%	0,741	2,2%	0,0%	162,4	-0,3%	6,9%
Octobre	663,77 \$	4,6%	6,4%	0,758	1,7%	0,0%	161,8	-0,4%	6,9%
Novembre	669,82 \$	4,8%	6,5%	0,770	1,7%	0,0%	160,6	-0,7%	7,0%
Décembre	666,80 \$	4,8%	6,5%	0,771	3,0%		160,1	-0,3%	7,5%

* Principal et intérêt, taux hypothécaire à 5 ans, amortissement sur 25 ans

** Données désaisonnalisées

*** Indice des prix des logements neufs

Sources : SCHL et Statistique Canada (Enquête sur la population active)



Définitions

- 1. Logement mis en chantier** : Logement dont la semelle de béton a été mise en place. Dans le cas des collectifs (jumelés, maisons en rangée et appartements), on compte une mise en chantier pour chaque logement d'un immeuble dont la semelle de béton a été coulée.
- 2. Logement en construction** : Logement mis en chantier, mais pas encore achevé.
- 3. Logement achevé** : Dans le cas des **maisons individuelles** ou **jumelées**, on considère qu'un logement est achevé à partir du moment où les travaux projetés sont terminés. On peut considérer qu'une habitation est achevée lorsque 90 % des travaux projetés sont achevés et que les travaux restants sont surtout de nature esthétique. Dans le cas des **maisons en rangée** et des **appartements**, on considère qu'il y a achèvement lorsque au moins 90 % des logements composant la rangée de maisons ou l'immeuble d'appartements sont achevés et prêts à être occupés.
- 4. Logement achevé et non écoulé** : Logement achevé qui n'a pas encore été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins qui ne sont pas à vendre).
- 5. Logement écoulé** : Logement achevé qui a été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins).
- 6. Données désaisonnalisées (DD)** : Chiffres mensuels (ou trimestriels) réels corrigés des variations saisonnières.
- 7. Données désaisonnalisées annualisées (DDA)** : Chiffres mensuels (ou trimestriels) corrigés des variations saisonnières et multipliés par douze (ou par quatre dans le cas des données trimestrielles) afin de refléter le rythme d'activité sur un an.
- 8.** Les définitions de RMR, d'IPLN, d'IPC et de taux d'inflation sont diffusées sur le site Web de Statistique Canada à <http://www.statcan.ca>

Votre guide pour la location d'un logement –

Le nouveau guide en ligne de la SCHL conçu à l'intention des locataires, des propriétaires-bailleurs et des gestionnaires immobiliers

La SCHL innove en lançant sa publication *Votre guide pour la location d'un logement*. Élaboré par l'équipe de la Recherche et de la diffusion de l'information, ce guide détaillé sur la location est offert gratuitement en ligne depuis le printemps dernier. Il aidera environ quatre millions de ménages canadiens locataires, de même que les propriétaires-bailleurs et les gestionnaires d'immeubles, à trouver des renseignements rédigés dans un langage clair et simple sur les droits des locataires et des propriétaires et sur les pratiques locatives à l'échelon du pays.

Votre guide pour la location d'un logement est disponible sur le site Web de la SCHL à l'adresse www.schl.ca. Sur le menu à gauche, veuillez choisir l'option « Achat ou location d'un logement », puis cliquer sur « Location d'un logement ».

Souhaitez-vous fournir à vos clients de précieux renseignements sur la façon de mieux vivre dans leur logement et de le maintenir? Dans l'affirmative, songez à la série ***Votre maison*** publiée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Faciles à lire et à comprendre, les feuillets documentaires de la série ***Votre maison*** procurent aux propriétaires-occupants des renseignements sur des questions et des problèmes courants concernant les habitations. Pour télécharger la série ou la commander, veuillez cliquer sur le lien suivant www.schl.ca.

Pour obtenir plus d'information ou passer une commande, veuillez appeler au 1-800-668-2642.

Actualités habitation est publié quatre fois l'an pour le marché de l'agglomération de Windsor. Les numéros du premier et du troisième trimestres comprennent en supplément un résumé des prévisions. L'abonnement annuel à *Actualités habitation* pour Windsor coûte 55 \$ (TPS en sus). Pour passer une commande, veuillez communiquer avec le service à la clientèle du Centre d'affaires de l'Ontario, au 1 800 493-0059.

©2003, Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie, enregistrement ou autre moyen sont interdits

sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est expressément interdit de traduire un extrait de cette publication dans toute autre langue sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les

renseignements, analyses et opinions contenues dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

